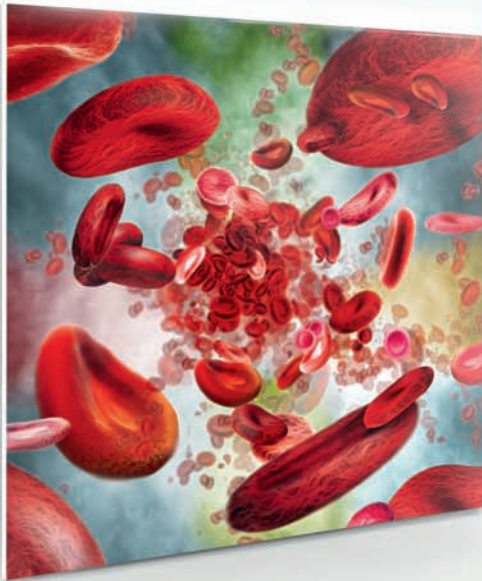


El Kitabı:

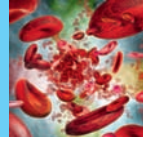
Diyaliz hastaları için
sosyal ve yasal bilgiler.



www.hexal.de



Biosimilars



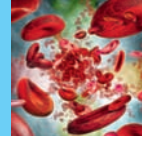
Redaksiyon:
Medical Communications – Torino

Yayinci:
HEXAL AG
Geschäftsbereich Biosimilars
Industriestraße 25
83607 Holzkirchen

HEXAL

Size her şeyin en iyisini diler!

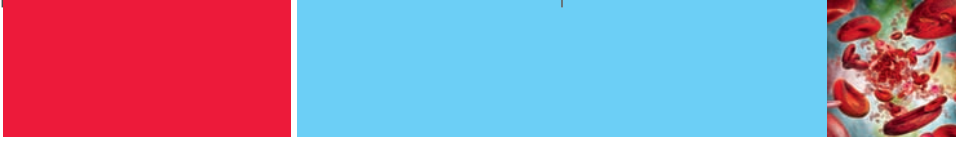
İçindekiler



2	Tanımlama
3	Diyaliz Ekibi
3	Diyaliz zamanları
3	Ek ödemeler
3	Muayenehane ücreti
4	Hastanede ikametinde
4	Yol masrafı/Yol düzenlemeleri
4	Bakım evi
5	Tatil
5	Sağlık Sigortası
5	Sigorta primi muafiyeti
6	Hasta parası
6	Kısmi Hasta parası
7	Tatil diyalizi
7	Almanya'da tatil diyalizi
7	Yurtdışında tatil diyalizi
8	Tıbbi Rehabilitasyon
8	Bakımevi.
8	Yardım kuruluşu
8	Engellilik derecesi
10	Ağır engellilik kimliği
10	İşaretler ve indirimler
11	İşverenler ve Entegrasyon dairesi
11	Çalışanın hakları
12	işçi çıkarma koruması
13	Ek tatil
13	İşverenin yükümlülükleri
13	Reintegrasyon
14	Vergi Dairesi
15	Evde
15	Vergi toplama merkezi
15	Telefon bağlantısı
15	Yolda
15	İndirimler
16	otopark kimlikleri



- 16 Tatil
- 16 Tatil yeri
- 16 Zaman
- 16 Konaklama
- 17 Tıbbi bilgiler
- 17 Ek ödemeler
- 18 **İş Ajansı**
- 18 İşsizlik parası II
- 18 Kesintisizlik kuralından sonra İşsizlik parası
- 19 Mesleki içi Eğitim/Staj
- 20 **Hastalık bakımı fonu**
- 20 hastalık bakımı gereksinimi
- 20 Hastalık bakımı basamakları
- 21 hastalık bakımı çeşitleri
- 21 Ambülan ayni yardım (hasta bakımı yardımı)
- 21 Hasta bakımı parası
- 22 Tam teşekküllü tedavi
- 22 Kısa zamanlı bakım ve Koruma bakımı
- 22 Hastalar için bakım zamanı
- 23 Bakım evi
- 24 **Emekli sigortası**
- 24 Ağır engelli insanlar için yaşlılık emekliliği
- 24 Gelir azalması emekliliği
- 25 Mesleki içi Eğitim/Staj
- 25 Tıbbi Rehabilitasyon
- 25 **Hayati temelin korunması**
- 25 Konut İdaresi
- 26 Ev parası
- 26 Konut edinme hakkı belgesi
- 27 Sosyal Sigorta Dairesi (istisnai olarak Temel Koruma dairesi)
- 28 **Velilik mahkemesi**
- 29 **İçindekiler**



Sevgili Okurlar,

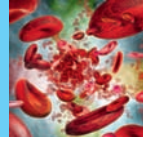
bir Böbrek yetmezliği teşhisi konulduğunda, bu hasta ve yakın çevresi için hayatlarında büyük bir darbedir. Bu Broşür Diyaliz hastalarına ve yakınlarına yeni durumun sosyal etkileri ve hizmetleri hakkında önemli bilgiler aktarmalıdır. Refakatçi ve yardımcı olarak hizmet edebilir, fakat meslek ile alakalı kişiler ve uzmanların (doktorlar, sosyal kurum çalışanları, Sağlık sigortası çalışanları, Vergi danışmanları vs.) yerini doldurmaz ve doldurmamalıdır.

Bu Broşür temas noktalarına göre yapılandırılmıştır. Hastalar ve yakınlar bu şekilde, irtibata geçilen kişiyi hangi konuların ilgilendirdiği (ilgilendirebileceğini) hakkında bir genel bakışa sahip olurlar. Devamlı olarak kesişmelerin oluştuğuna göre, tek alt başlık ve bölümler kesinlikle çift olarak tekrarlanır ve başka şartlar atında açıklanır. Örnek olarak ek ödeme konusu (örnek olarak, her çeyrekte ev doktoruna ödenen muayenehane ücreti)“Diyaliz ekibi” bölümünde açıklanır, çünkü ücretler buraya ödenmelidir.”Sağlık sigortası” bölümünde konu tekrar açıklanır, çünkü hasta sağlık sigortasına bu ücretten muafiyet için başvurabilir. Bir konu ile alakalı tüm bilgileri bulabilmek için, okuyucu broşürün sonundaki İndeks’e bakabilir.

HEXAL AG



Biosimilars



Terim açıklamaları

Bir Diyaliz hastasının (olası) sosyal durumu için iki terim büyük önem taşır. Birincisi “ağırlıklı olarak kronik hasta”, diğeri de “Engelli insanlar dezavantaj Dengesi”dir.

Ağır kronik hasta sayılabilecek hastalar olarak,

- en az bir yıldır tıbbi tedavi altında bulunan ve
- aynı hastalık yüzünden en az 1 kez/çeyrek yılda doktora görünmesi gerekenlerdir.

Ek olarak,

- devamlı tıbbi bir bakımın gerektiği,
 - hastalığın hayati tehlikeyi kötüleştirmesinin,
 - Yaşama beklentisinin azalmasının veya
 - yaşam kalitesinin devamlı olarak bozulmasının beklenilmesi yerine getirilmelidir
- engelli derecesinin en az 60 olması (bkz.bölüm 3-bakım İdaresi)
- Bakım gerekliliğinin 2. veya 3. basamakta olması (bkz.Bölüm 9-Bakım Fonu).

Engelli insanlar her şeyden önce SGB IX'e göre (Sosyal kanun, Kitap No. 9) bir dizi yardım ve hakkına sahiptir. Bu destekçi önlemler dezavantaj dengesi olarak geçer. Çoğunlukla, sadece ağır engelli durumu ve engelli kimliği (bkz.bölüm 3-Bakım İdaresi)gösterilmesiyle diğer ön koşullar yerine getirildiği taktirde kullanılabilirler.



Diyaliz Ekibi

Bir Diyaliz merkezi diğer tıbbi tedavi merkezlerinden farklıdır. Burada geçirilen uzun saatler dolayısıyla Diyaliz birimi ikinci eviniz gibi olur. Diyaliz ekibi sorunsuz bir işleyişe dikkat eder ve hastanın kendini iyi hissetmesi için uğraşır. Yine de, bakım veya tedavi Esnasında bazı anlaşmazlıklar meydana gelebilir. Bu durumda,,müessese çalışanları ile düşünceler ve kaygılar hakkında konuşmak önemlidir Ekip-örnek olarak Nefrolog, Diyaliz hemşiresi ve teknikeri ,ek olarak Diyet asistanı- tüm sorular ve kaygılarla ilgili tek muhattap olmalıdır.

Diyaliz zamanları

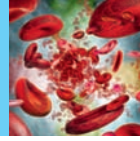
Bir Diyaliz merkezi veya hastanede Diyaliz yapılan hastalar, hangi Diyaliz saatlerinin tercihe açık olduğu hakkında bilgi alabilirler. Her şeyden önce çalışan hastalar erkenden iş ve Diyaliz saatlerini belirlemelidir Böylece, örnek olarak gece Diyalizi, hastanın uygulamadan sonra uyuyabilmesi ve ertesi sabah dinlenmiş şekilde uyanabilmesi nedeniyle avantaj olabilir.

Ek ödemeler

2004'den beri yasal sağlık sigortaları birçok tıbbi hizmetten Sağlık primi istemektedir. Belli şartlarda bundan muaf olunur: bkz Bölüm 2-Sağlık Sigortası

Muayenehane ücreti

Sağlık sigortası sahipleri Doktor, Diş Doktoru ve Fizik Terapi ziyaretlerinde 10 avroluk bir ek ücret ödemelidir. Bu ücret yılın her çeyreğinde bir kez olmak üzere ilk Doktor ziyaretinde ödenmelidir. Diyaliz hastaları kurala göre Muayenehane ücretini, hastayı sıkça görmesi ve duruma göre (başka şikâyetler ve hastalıklarda da)başka bölüm doktorlarına sevk ettiği nefrologlarında öderler.



Hastane ikametlerinde

Günde 10 Avro ek ödeme yapılmalıdır, fakat maksimum yılda 28 gün için. Bu, yasal Sağlık sigortası tarafından karşılanan hastane ikametlerinde, sonraki tedavilerde ve rehabilitasyon ikametleri için geçerlidir.

Yol ücreti/düzenleme

Yol ücreti sadece istisnai durumlarda karşılanır. Diyaliz ulaşımı, tıbbi olarak vazgeçilmez ise, devam ettirilebilir. Gidiş geliş burada ayrı olarak değerlendirilir. Diğer bütün tedaviler için olan ulaştırmalar için belli önkoşullar yerine oluşturulmalıdır.

Bakım Evi

Ağır hastalar hayatlarının son döneminde profesyonel bir refakatçi edinebilirler. Burada Bireysel olarak hastanın arzuları ve düşünceleri dikkate alınır ve uygulanır. Bu refakat ayakta bakım evi bakım servisleri ve danışmanlıklar, bakım evi hizmetleri ve bakım evi inisiyatifleri tarafından veya sabit bakım evlerinde gerçekleşir. Sağlık sigortasının ve hastalık bakımı fonunun bakım evi masraflarını sadece kısmen karşıladıkları için, çoğunlukla, bakım evlerine bağlı, -belli önkoşullar altında- geriye kalan masrafları karşılayan dernek ve girişimler bulunur.

Bakım evleri ve bunların girişimleri hastane ve kliniklerle yakın olarak birlikte çalışmaları, Diyaliz merkezine, bunlarda hangi imkanların bulunduğunu sormak gerekebilir. bkz. bölüm 2-Sağlık sigortası.

Daha fazla Bilgi için:

Deutsche Gesellschaft für Palliativmedizin e. V.
Aachener Str. 5
10713 Berlin

Deutsche Hospiz Stiftung

Europaplatz 7
44269 Dortmund



Her hastanın, tıbbi olarak tedavi kapsamını belirleme hakkı bulunur. Hasta, bunu gelişmiş sağlık direktifinde tedbir olarak belirleyebilir. Kalıp ve formlar, daireler, sağlık sigortası, enstitüler ve derneklere bulunur

Tatil

Tatil beldelerindeki Diyaliz merkezleri ile ilgili bilgi yurtiçindeyken alınabilir. Doktor raporları (olursa yabancı dilde de) ilaç, laboratuvar bulguları vs. ile ilgili tüm bilgiler ve sevk kağıdı burada hazırlanır. Tatilden önce tüm randevular ve ücret devri (bkz. Bölüm 2-Sağlık sigortası) merkez ile tatil yerinde konuşulmalıdır.

Sağlık Sigortası

Ek ödeme muafiyeti

Yasal Sağlık Sigortası sahipleri kanunen farklı ek ödemeler yapmalıdır (örnek olarak Muayenehane ücreti, reçeteli ilaçlara ek ödeme, hastane veya Rehabilitasyon ikameti). Fakat herkes buna aynı şekilde maruz kalmaz, 18 yaşına kadar Çocuklar ve Gençler mesela bundan muafittir. Bu şekilde ek ücretler kimseye fazla yük olmayacaktır. "Terapiye uygun" davranan kronik Hastalar için bu yük sınırı yıllık aile gelirlerinin %1'idir. Aile Geliri hastanın gelirlerinden (emeklilik ödemeleri, hasta parası vs. dahil) ve onun evlilik veya hayat arkadaşı ve aile dahil çocukların gelirlerinden oluşur. Bundan her aile mensubu Başına muafiyet bedeli alınır. Bunlar:

- her Eş ya da hayat arkadaşı veya- yalnız olarak yetiştiren kişilerde- 1. çocuk için 4.473 Avro ve
- her bir diğer Çocuk için 3.648 Avro



Bu yük sınırı aşıldığı takdirde, katkı payından muafiyet için başvuruda bulunabilir.

Ödenen katkı payları Sigortaya gösterilmelidir. Makbuzlar bu yüzden toplanmalı ve gerektiğinde makbuz defteri tutulmalıdır.

Katkı payları aşağıdakiler için geçerlidir:

- Muayenehane ücretleri (Tedbir muayenesi dışında),Erken tanı önlemlerinde, koruyucu aşıllarda):10 Avro /Çeyrek yıl
- Tıbbi, bandaj ve yardımcı maddeler:% 10;asgari 5 Avro, azami 10 Avro
- İlaç ve evde hasta bakımı: % 10,10 Avro/düzenleme
- sürekli ikametlerde:10 Avro/gün, azami 28 gün için/yıl

Hastalık parası

Hastalığı yüzünden çalışamayanlar, ilk olarak 6 hafta için işvereninden maaşını alır. Vergiler ve Sosyal giderler alışıldığı gibi kesilir. Bu 6 haftadan sonra Sağlık Sigorta kurumu hastalık parası öder: Brüt aylığın %70'i,yalnız net aylığın % 90'ıdır.Hastalık parası en fazla 78 hafta 3 yıl içinde aynı hastalık için ödenir. Hastalık geçim derdine yol açtığı takdirde, Sağlık

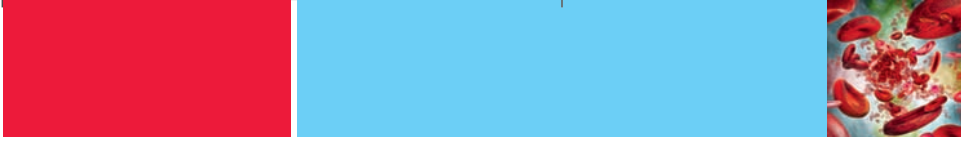
Birliği ve

sigortası 78 hafta bitmeden, emeklilik başvurusu yapılmasına yönelik ısrarda bulunabilir. Buna uyulmadığı takdirde, Sağlık Sigortası, hastalık parasının ödemesini reddedebilir.

Yurtdışı

Kısmi hastalık parası

Kısmi hastalık parası, Diyaliz mesai saatleri arasında gerçekleşiyorsa, bir tür eksiklik tazminatıdır. Her durumda maaştan az olan ve örnek olarak emekliliğin hesaplanmasında, olağan hastalık parası ödemesinin değerlendirilmesinden farklı olarak, her



Sigorta şirketi bunu 6demez. Sağlık sigortası şirketi ile açıklayıcı bir g6r6rşme yapılmaya değerdir. Fakat, bu şekilde 78 haftalık toplam talebin hızla azalmasına, bu şekilde hastalık parasının kısa zamanda azalmasına dikkat edilmelidir

Tatil Diyalizi

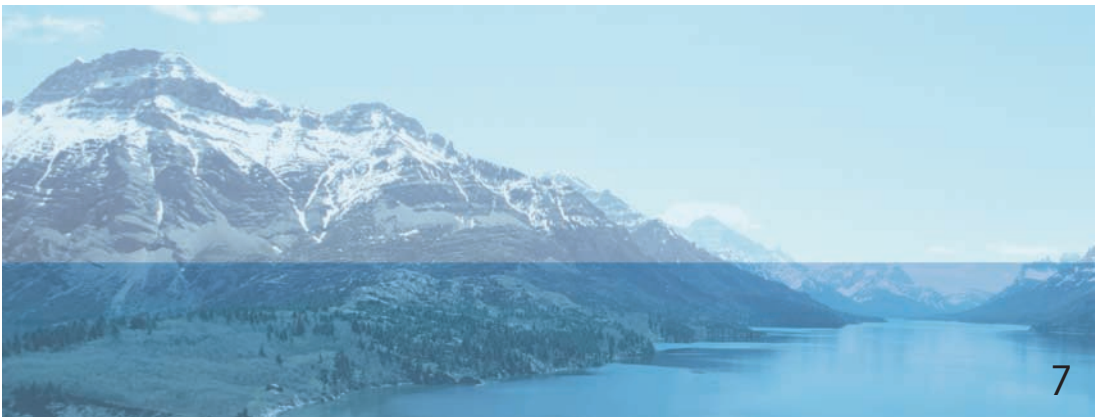
Almanya'da Tatil Diyalizi

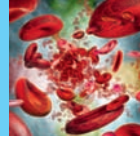
Almanya'da seyahat etmek isteyen Diyalize bağımlı hastaları için birçok imkan bulunmaktadır. Diyaliz uygulaması-yapılabildiği taktirde -isteğe g6re bir Diyaliz merkezine sevk edilir. 6zel Sigortası bulunanlar sigorta şirketleri ile 6nceden s6re ile ilgili s6reci konuşmaldırlar. Yasal sigortalılar tedavi için Sigorta kartlarına ve memleketlerindeki nefroloğun sevk kâğıdına ihtiyaç duyarlar. Yine de -6zellikle ilk sefer seyahate çıkıldığında -erkenden t6m masraflar ve hesap ile ilgili sorular Sağlık Sigortası ve Diyaliz merkezi ile gitmeden konuşulmalıdır.

Yurtdışında tatil Diyalizi

6zel Sigortaları bulunan hastalar, yurtdışı seyahatlerinde de erkenden Sağlık Sigorta kurumları ile t6m s6reci konuşmaldırlar; Sigortadan sigortaya değişir. Yasal sağlık sigortası Avrupa

Sosyal g6venlik mutabakatı bulunan(6rnek olarak T6rkiye, İsviçre) 6lkelerde Diyaliz masrafını karşırlar. Yurtdışındaki ,Avrupa içindekiler dahil, Diyalizler için Seyahatten 6nce Sağlık Sigortasından bir izin belgesi alınmalıdır. Ek olarak, 6zel Hastalık belgesinin yerini tutan Avrupa Birliği Sigorta kartı da gereklidir.





Tıbbi Rehabilitasyon

Bir Tıbbi Rehabilitasyon (daha öne “kür”), tedavi eden doktorun bunu gerekli görmesi ve bunu yazdırması ile başlatılabilir. Rehabilitasyon talebi Sağlık Sigortasına (veya Emeklilik Sigortası Şirketine) iletilir. Tıbbi bakım Servisi bunun üzerine gerekliliği tespit eder ve gerektiğinde, tedbiri uygun görür. Bu normalde 3 hafta sürüp her 4 yılda bir talep edilebilir. Tıbbi rehabilitasyonun değişik tedbirleri bulunur, örnek olarak ek tedavi, geriatrik rehabilitasyon ve günlük klinik. Hizmet sağlık ve Emeklilik sigortası tarafından karşılanır. Gerekli olduğu takdirde, cüzi bir ek ödeme yapılması gerekir.

Bakım evi

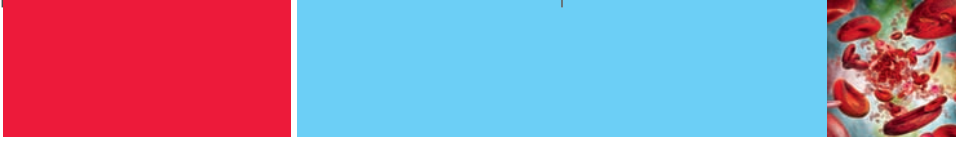
Bkz Bölüm 1-Diyaliz Ekibi. Sağlık sigortası ve Bakım fonları bir bakım evi bakımının bir bölümünü karşılayabilir.

Yardım kuruluşu

Engelli derecesi

Engelli derecesi (ED) talep ile Bakım İdaresi (diğer adı ile sosyal meseleler heyeti) tarafından belirlenir. Başvuru formları genellikle Diyaliz merkezlerinde bulunur, fakat telefonla veya online olarak tedarik dairelerinden bilgileriniz alınabilir. Başvuruda tüm doktorlar ve terapistler (Aile Doktoru, Diyaliz merkezi, gerekli olduğu takdirde dış doktoru) belirtilmeli ve ilgili Doktor raporları, bulgular vs. eklenmelidir. Tedarik dairesi kararını engellilik derecesi üzerine kararını, sadece ilgili kişi için olan ve engelli durumunun ispatı olabilecek bir kararında aktarır. Fakat bu kararı inceleme müsaadesinin kimseye verilmemesi sağlanmalıdır.

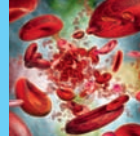
Engellilik derecesini Tedarik dairesi 10'lu adımlar halinde belirler -20 ila 100 arasında. Ağır engellilik durumu 50'lik bir engellilik derecesinden itibaren olur.



Ek olarak geçerlidir:

Böbrek fonksiyonu yetmezliği		ED
İdüşük seviye	<ul style="list-style-type: none"> • 2 mg/dl altında Serum kreatinin değerleri • Genel durumu (belli) şekilde azalmıştır • işlevsel niteliğin azalmaması 	20–30
düşük seviye	<ul style="list-style-type: none"> • 2-4 mg/dl Serum kreatinin değerleri • genel durum biraz azalmıştır • işlevsel niteliğin biraz azalması 	40
orta derece	<ul style="list-style-type: none"> • 4-8 mg/dl Serum kreatinin değerleri genel durum belli şekilde azalmıştır. • işlevsel niteliğin orta şekilde azalması 	50–70
ağır derecede	<ul style="list-style-type: none"> • 8 mg/dl üzerinde Serum kreatinin değerleri • genel durum belli şekilde bozulmuştur • işlevsel niteliğin kuvvetli şekilde azalması 	80–100
Bir Böbreğin Kayıp olması, fonksiyonu durması Veya eksik olması ile diğer Böbreğin İşlev yetersizliği		ED
düşük derece		40–50
orta derece		60–80
ağır derece		90–100

Ek şikâyetler(yüksek kan basıncı, kan yetmezliği vs. ek olarak değerlendirilir Böbrek nakli öngörüldüğünde, ilk olarak iyileşme süreci beklenir. Kimliğin Ön sayfasında “b” işareti silinmemişse, isteğe bağlı



bir kişi tüm umumi ulaşımda ücretsiz olarak refakat edebilir. Bu yüzden kurala göre nakilden sonraki 2 yıl için 100'lük bir Engelli derecesi belirlenir. Bundan sonra tekrar karar verilir; gerekli immün süpresyonu sebebiyle ED 50'dn az değildir.

Ağır Engelli Kimliği

Ağır engelli kimliği ağır engellik durumunun resmi daireler, işverene Diyaliz zorunluluğu her zaman hastanın iş durumuna etki yapar. karşı bir ispatı vs. olarak işe yarar. 50'lik bir Engellilik derecesi sonrası Temelde, alışma sürecinden sonra veya başarılı bir nakilden sonra Bakım İdaresi tarafından verilir. Bu kimlik ile değişik indirimler ve/veya iş hayatına dönmek olasıdır. İşyeri ile ilgili tüm sorular ,önemli dezavantaj dengelemeleri oluşturulabilir. Normalde süreli olarak verilir noktaları atlamamak için, erkenden halledilmelidir. İlk olarak ve gerektiğinde uzatılmalıdır. Bu süre eyaletten eyalete değişir.

İşaret	Anlam	İndirim
1.sınıf.		Deutsche bahn'da 1.sınıfın 2.sınıf bileti ile yararlanma hakkı
aG	Olağandışı	hediye çeki ile ve Motorlu taşıt vergisi indirimi
Bl	engelli	ile kısa ulaşımda serbest dolaşım
G	kör	umumi kısa ulaşımda ve bedava sürüş kartı ile
Gl	bedava ulaşım önemli Şekilde	ve Motorlu taşıt vergisi indirimi
H	engelli duyma	umumi kısa ulaşımda Fiş ile ücretsiz ulaşım veya Motorlu taşıt vergisi indirimi
RF	engelli aciz	umumi kısa ulaşımda Fiş ile ücretsiz ulaşım veya Motorlu taşıt vergisi indirimi umumi kısa ulaşımda ve bedava Fiş ile bedava ulaşım ve Motorlu taşıt vergisi indirimi radyo yayını vergisi muafiyeti



Engellilik işyerinden, duruma göre kalınabileceği için, istifa edilmemelidir. derecesi yanında ve kimliğin geçerliliğinin bitmesinin yanında, sağlık (örnek olarak bir zaman emekliliğinde). belirtileri, işaret noktaları betimlenmiştir.

Betimlemeler ve indirimler

Engelli kimliğinde, her biri belli başlı indirimlere yarayan değişik işaretler durumuna uygun olan bir iş bulunabilir. Entegrasyon daireleri sıralanmıştır. Kimliğin Ön sayfasında "b" işareti silinmemişse, isteğe bağlı bir kişi tüm umumi ulaşımında ücretsiz olarak refakat edebilir.

İşveren ve Entegrasyon Dairesi

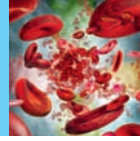
Diyaliz zorunluluğu her zaman hastanın iş durumuna etki yapar. Temelde, alışma sürecinden sonra veya başarılı bir nakilden sonra iş hayatına dönmek olasıdır. İşyeri ile ilgili tüm sorular ,önemli noktaları atlamamak için, erkenden halledilmelidir. İlk olarak işyerinden, duruma göre kalınabileceği için, istifa edilmemelidir. (örnek olarak bir zaman emekliliğinde).

Daha büyük kuruluşlarda veya resmi görevlerde, belki sağlık durumuna uygun olan bir iş bulunabilir. Entegrasyon

bu durumda bir danışman olarak, bazen de maddi olarak hastanın yanındadır.

Çalışanın hakları

- Belli bir işten çıkarma koruması bulunmaktadır.
- Ek tatil günleri saklı tutulacaktır.
- İşyeri engelli durumuna göre donatılmalıdır. (ek ücretleri Entegrasyon dairesi karşılar).
- Ek işler artık yapılması zorunlu değildir.



Diyaliz hastaları için aşağıdaki yönetmelikler geçerli olmalıdır:

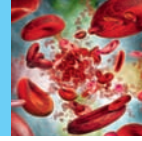
- Ağır fiziksel bir işin yapılmaması
- İklimsel şartların enfeksiyon barındırmaması (soğuk, ıslak, esintili).
- vardiya veya gece işinde çalışılmamalıdır.
- İş sabit bir yerde yapılmalıdır(örnek olarak montaj olmamalı)

İşten çıkarılma engeli

Entegrasyon daireleri iş hayatında ağır engelli kişilere refakat edilmesi için sorumludur. Entegrasyon dairesi, Ağır bir engellinin, işvereninde 6 aydan fazla kesintisiz olarak çalışması durumunda, işten çıkarılmasını onaylamak zorundadır. Entegrasyon dairesi bu karar için değişik görüşler (örnek olarak işçi kurumundan, işletme doktorundan ve işten çıkarılan vermezse kişiden) alır. Bu onay işten çıkarılmada tebliğ edilmedikçe, işten çıkarılma geçersiz olur. Önemli olan, ağır engelliliğin tespit edilmiş olması, ya da başvurunun en az 3 hafta öncesine dayanmasıdır. İşten çıkarma, işverenin ağır engellilik durumundan haberdar olmaması ve işten çıkarılanın işvereni engelli durumu/talebi hakkında derhal bilgilendirmesi durumunda da geçersiz olur. İşine son verilen,3 hafta içinde İş mahkemesinde "İşten çıkarma koruma davası" 'nı talep etmediği sürece, işten çıkarma yasal olarak etkilidir.

İşyerinde sorunlar olması durumunda, çalışanın-işten çıkarılma veya işten çıkarma talebinden önce-ilgili Entegrasyon dairesi ile irtibata geçmesi önerilir.

Entegrasyon Daireleri yerel veya devlet tarafından tek tek eyaletlerde organize durumdadır. Daha yakın bilgi için Entegrasyon Daireleri hakkında bilgi www.integrationsaemter.de



Ek Tatil

Ağır engelli insanların ek ücretli tatil günleri hakları bulunur. İşveren ek olarak yılda 1 iş haftası sağlamalıdır-yani en fazla 5 iş günü iş haftasının 6 güne esnemesi durumunda,6 tatil günü de ek olarak verilmelidir Vs.

İşverenin yükümlülükleri

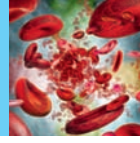
İş görüşmesinde engelli durumunun sorulması tartışılır. İş başvurusunda bulunan, önceden bu soruya cevabının hangi sonuçlara neden olabileceği hakkında bilgi almalıdır. Uygun olan, belli bir pozisyon için sağlık önkoşullarını sağlamlaştırması gereken somut sorulardır.

Engelliler için kotayı doldurmayan işverenler bir dengeleme harcı öderler. Bir çalışan, işverenine, engelli olduğu hakkında bilgi

bu harç, kotaya belki ulaşıldığı takdirde ödenir. Bu yüzden bir engelli çalışan işverenine-en azından özel işten çıkarma koruması için 6 aylık bekleme süresinin dolmasının ardından-engelli durumu hakkında bilgi vermelidir.

Reentegrasyon

Uzun bir zaman hasta raporlu olunduktan veya iş acizliği sırasında bazı durumlarda basamaklı olarak mesleğe geri dönüş için uğraşılabilir. Bu yeniden entegrasyon ilk olarak sadece işveren ile konuşulmakla kalmamalı, aynı zamanda Sağlık Sigortası tarafından onaylanmalıdır .Reentegrasyon sırasında çalışma acizi sigortalıya hastalık parası ödenmeye devam edilir. Basamaklı reentegrasyonun süresi toplam 3 Sene içindeki azami Hastalık parası alma süresi olan 78 hafta olarak hesaplanır. Başvuru Sigortaya yapılır. Başvuru Formları nefrologlarda bulunur.



Vergi Dairesi

Engelli insanlar vergi dairesinde gelir vergisi için sabit bir meblağ belirletebilir. Bu meblağ gelir Vergisi kartına işlenir ve aynı zamanda Eşe aktarılabilir. Aynı zamanda geriye döndürülebilir.

Sabit meblağ basamağı	ED	meblağ tutar €
1	25–30	310
2	35–40	430
3	45–50	570
4	55–60	720
5	65–70	890
6	75–80	1.060
7	85–90	1.230
8	95–100	1.420

Kör (İşaret B1) ve aciz insanlar (İşaret H) için Sabit meblağ 3.700 Avro'ya kadar çıkar

Sabit meblağlardan yola çıkarak ek olarak vergi açıklamasında alışılmışın dışında, örnek olarak motorlu taşıt, Çocuk bakım ve hastalık masrafları ve bakım evi masrafları gibi yükümlülükler sıralanabilir.



hesaplanır. Başvuru Sigortaya yapılır. Başvuru Formları nefrologlarda bulunur.

Evde

Vergi toplama merkezi
Radyo ve televizyon için vergi zorunluluğundan muafiyet için başvuru yapılabilir. Ağır engelliler bunun için kimliklerinde RF işareti olması gerekir.

Telefon bağlantısı

Deutsche Telekom Sosyal tarifeler sunar. Daha az bir ücrete en az 90 Derece engelli olan körler, işitme engellileri veya konuşma Engellileri bir telefon bağlantısı edinebilirler. Sosyal tarife daha önce başka tarifelerle (başka operatörlerle de) karşılaştırılmalıdır. Bazı durumlarda başka bir sözleşme veya tarife daha uygun olabilir.

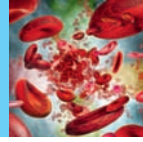
Hareketli durumlarda

İndirimler

Deutsche Bahn'da engelli insanlar ücretsiz veya indirimli olarak hizmetlerden yararlanabilirler. Bunun için engelli kimliği ve gerektiğinde ek olarak Fiş ekli bir ek form veya kişisel güzergah listesi gösterilmelidir. Bunların hepsi bakım İdaresinde de tedarik edilebilir(karşılaştırma bölüm 3-Bakım İdaresi. Tüm hizmetler ve ön koşulları ile ilgili daha detaylı bir tasvir tüm tren garlarındaki Broşürlerde bulunmaktadır.

Bulunulan bölgede indirimli ulaşım olup olmadığı, ilgili yere sorulmalıdır.

Uçak seyahatlerinde de indirimle ilgili bilgiler erkenden edinilmelidir.



Park bileti

Trafik Dairesi aG İşaretinin gösterilmesi ve/veya BI ile başvuru halinde özel İşaretlenmiş engelli park yeri kartı çıkarır. Engelli park yeri kartları tüm Federal Almanya'da ve Avrupa Birliği ülkelerinde geçerlidir.

Tatil

Diyaliz tabi ki tatil zamanında da uygulanmalıdır. Bu yüzden Seyahat itina ile planlanmalıdır.

Tatil bölgesi

Evdeki Diyaliz merkezinde, belli yazılı basında veya ilgili derneklerde bilgiye ulaşılabilir. Gemi seyahatleri için de satışlar vardır.

Tatil diyalizi ile ilgili bilgi Örnek olarak

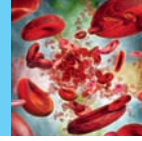
Bundesverband Niere e. V.
Weberstr. 2
55130 Mainz
geschaefsstelle@bnev.de
Tel. 0 61 31/ 8 51 52

Zamanlama

Seyahate çıkmadan önce tatil diyaliz merkezi ile detaylar ve randevular ayarlanmalıdır. Sadece bu şekilde tüm gerekli her şeyin bulunduğu ve boş bir yer olduğu sağlama alınabilir.

Konaklama

Tatil bölgelerindeki Diyaliz merkezleri sıkça konaklama ile ilgili bilgi de verirler. Diğer durumda Turizm birliği uygun bir muhataptır.



Tıbbi Bilgiler

Evinizdeki Diyaliz merkezi genellikle tatil Diyaliz merkezine tüm ilgileri içeren bir mektup gönderir. Ek olarak hastalar bu bilgilerin (ilaçlar, laboratuvar değerleri vs.) bir kopyasını seyahatlerinde beraberlerinde götürmelidirler. Bu şekilde bunlar, postanın (zamanında) ulaşmaması durumunda veya seyahatte bir duraklama Yapılması gerektiğinde hazır bulunurlar.

Geri Nakil Üyeliği

DRF (Deutsche Rettungsflugwacht e. V.)
Rita-Maiburg-Str. 2
70794 Filderstadt
Tel. 07 11/ 7 00 70

Ek Ödemeler

Diyaliz tatili yardım fonu az gelir durumunda tatil yardımı uygular.

Hilfsfond Dialyseferien

□□□□□ □□□□□ (Dieter Karau)
Johann-Sebastian-Bach-Str. 10
68723 Plankstadt
Tel. 0 62 02/ 1 20 28
hilfsfonds-dialyseferien@bnev.de
hilfsfonds-dialyseferien.bv-niere.de



Çalışma Ajansı

Çalışma ajansları temel ihtiyacın korunması için, mağdurların

- gelirlerinin olması durumunda(bununla ilgili kararı Emeklilik sigortası verir),
- 15 ila 65 yaşı arasında olmaları,
- İkametleri Almanya'da ise ve
- Ekonomik olarak yardıma muhtaç olmaları durumunda sorumludurlar.

İşsizlik parası II

2005'den beri çalışma Ajansları iş arayanlar için (işsizlik parası II) temel kurmayı sağlıyor. Bu finansal hizmet kendini Sosyal yardım hizmetlerinin dengesine ayarlar. Ortalama hizmet yalnız olanlar veya tek başına çocuk yetiştirenler için 347 Avrodur. Bir Evin Toplam ihtiyacı ya da ihtiyaç topluluğu düzenleme hizmeti artı konaklama ve ısınma ve olası başka ihtiyaçlar, örnek olarak masraflı beslenme giderlerinden hesaplanır.

Kesintisizlik kuralından sonra işsizlik parası

Kesintisizlik kuralı, mağdurların hasta ve işsizler için yapılan Koruma Sisteminden düşmesini engelliyor. Hastalık parası ödemesi hakkının bitmesi ve emeklilik parası ödemesi ile ilgili karar verilmemesi durumunda, iş yerindeki çalışmaya devam edilmesi durumunda da kesintisizlik kuralından sonra işsizlik maaşı için başvurulabilir. .Bu,bir mağdurun,ilgili emeklilik parası alıcısı bir karar vermeden, (devamında) finansal destek almamasını sağlar. Emekli sigorta sağlayıcısı bir gelir azalması tespit etmesi durumunda, çalışma Ajansı işsizlik maaşını, işsizin iş pazarının tasarrufunda bulunmamasını sebep göstererek reddedebilir. Kesintisizlik kuralı yüzünden alınan işsizlik parası, emekliliğin hesaplanmasında normal bir aylıktan başka şekilde değerlendirilir



Meslek Eğitimi/Staj

çalışma ajansı ve Emeklilik Sigortacısı iş hayatına (eski meleği ilerleten hizmetler) katılma ile ilgili hizmetler sunuyorlar. Sağlık sebepleri yüzünden mesleğini icra edemeyenler, ilk olarak detaylı şekilde Danışmalıdır. Muhtemelen bir Meslek ilerleme kurumunda bir meslek eğitimi söz konusu olabilir. Staj pozisyonu alamayan kişiler (muhtemelen hastalığı yüzünden) meslek eğitim kurumunda bir eğitim bitirebilir.

Ek desteği sağlayan:

Verein zur Förderung der Berufsausbildung Nierenkranker e. V.
Dr.-Born-Str. 5
34537 Bad Wildungen
Tel. 0 56 21/ 7 88 49 13





Bakım Fonu

Bakım Fonuna Sağlık Sigortası üzerinden ulaşılır. Bakım Reformu 2008, hizmet katkı paylarını 2012 'ye kadar 3 adımda kaldırmayı öngörüyor. Bundan sonra hizmetler 3 yılda bir genel fiyat gelişimine göre uyarlanacaktır.

Hastalık bakımı gereksinimi

Hastalık veya engellilik yüzünden devamlı (yani en az 6 ay) günlük hayatın olağan imkanlarından yararlanamayan herkes Hastalık bakımına gereksinim duyar. Bu imkânlar arasında Vücut bakımı, beslenme, hareketlilik ve ev kişinin ekonomisinin ihtiyacının karşılanmasıdır.

Hastalık bakımı basamakları

MDK (Sağlık Sigortası Tıbbi hizmetleri) bakıma muhtaç kişiyi değerlendirir ve 3 bakım evresine tahsis eder. Bu bilirkişi raporu kurala göre başvuranın ev çevresinde gerçekleşir.

Bakım Fonunun hizmetleri aşağıdaki basamaklara göre bölünür:

- I: Büyük ölçüde bakıma muhtaç: Vücut bakımı, beslenme veya hareketlilikte günde en az 1 kez yardıma ihtiyaç duyan kişilerdir. Ek olarak hafta içinde ev ekonomisinin gereksinimlerinde yardıma ihtiyaç duyuluyor.(Günlük ortalama 90 dakika,bunun en az 45 dakikası temel bakım)
- II: ağır bakıma muhtaç: Vücut bakımı,beslenme veya hareketlilikte günde en az 3 kez yardıma ihtiyaç duyan kişilerdir. Ek olarak hafta içinde ev ekonomisinin gereksinimlerinde yardıma ihtiyaç duyuluyor.(Günlük asgari 3 saat, bunun en az 2 saati temel bakımdır)



- III: çok ağır şekilde kakıma muhtaç:Vücut bakımında,beslenme veya hareketli iken devamlı, geceleri dahil yardıma ihtiyaç duyan Kişilerdir. Ek olarak hafta içinde ev ekonomisinin gereksinimlerinde yardıma ihtiyaç duyuluyor.(Günlük asgari 5 saat, bunun en az 4 saati temel bakımdır).
- III: çok ağır şekilde kakıma muhtaç-Özle durum: Vücut bakımı, beslenme veya hareketli iken günde en az 6 saat, gece içinde en az 3 kez yardıma gerek duyan veya bakıma muhtaç Temel bakımının gece birden çok bakıcı tarafından bakıma ihtiyaç duyan kişilerdir.

Bakım çeşitleri

Bakıma muhtaç kişiler çeşitli bakım hizmetleri arasından seçebilirler.

gezici Yardım (bakım yardımı)

Bakıma muhtaç kişiler evlerinde bakım hizmeti haklarına sahipler. Bunlar kalifiye kişiler ve inisiyatifler tarafından sunulmaktadır. Hasta bakımı Fonundan buna aylık ödemeler şunlardır.:

Bakım basamağı I	420 Avro
Bakım basamağı II	980 Avro
Bakım basamağı III	1470 Avro
Bakım basamağı III-özel durum	1980 Avro

Bakım parası

Bakıma muhtaç kişiler bakım parasını tahsil edebilirler. Bunun için Bakımı uygun şekilde devralan bir bakıcı şahsen organize edilmelidir. Bakımın uygun kalitede yapılması bakım ziyaretleri ile sağlanır. Bunlar 6 ayda bir (basamak I ve II) ya da çeyrek yılda bir (bakım basamağı III) yapılır.



Bakım Fonu aylık gideri:

Bakım basamağı I	215 Avro
Bakımbasamağı II	420 Avro
Bakımbasamağı III	675 Avro

Tam teşekküllü bakım

Bakım bir bakım evinde yapılıyorsa, fon tarafından aylık olarak ödeme yapılır.

Bakım basamağı I	1023 Avro
Bakım basamağı II	1279 Avro
Bakım basamağı III	1470 Avro
Bakım basamağı III-özel durum	1750 Avro

Kısa zamanlı bakım ve Önleme bakımı

Kısa süreli bakım, bakıcı kişi tarafından bakım yapılamadığı takdirde talep edilebilir.(örnek olarak hastalık veya izin dolayısıyla).Bakım fonu senelik 1470 Avroya kadar ödeme yapar.

Bakıcıları, izin veya hastalık durumunda, Ön bakım zamanı asgari 6 ay sürdüğü takdirde, başka birinin yerlerine geçme talebinde bulunabilirler. Bu şekilde bakıma önleme bakımı denir. Bunun için de Bakım Fonu yıllık 1470 Avro'ya kadar ödeme yapar. İki hizmetten de bir sene içinde yararlanılabilir. ödeme yapar. İki hizmetten de bir sene içinde yararlanılabilir.



Yakınlar için bakım süresi

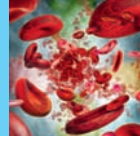
1 Temmuz 2008'den itibaren bakıma muhtaç olanların çalışan yakınları bakım süresinden yararlanabilirler.

- Kısa zamanlı bir muafiyet, biri beklenmedik bir şekilde Bakıma muhtaç duruma düştüğü takdirde, azami olarak 10 iş günü için hesaplanır. Bu şekilde, gerekli görülen bakımın ve tedavinin ve gereksinimleri gidermenin derhal uygulandığı ve daha sonrası için organize edildiği sağlanacaktır.
- 6 aylık bir muafiyetten yakınlar işverenin 15'den çalışmanı olması durumunda yararlanabilirler. Muafiyet Bölüm bölüm olarak da uygulanabilir.

Bakım Evi

bkz.Bölüm 2-Sağlık Sigortası. sağlık yanında bakım Fonu da Bakım evi bakımının giderlerinin bir Bölümünü karşılayabilir.





Emeklilik Sigortası

Ağır engelli kişiler için yaş haddi emekliliği

Ağır engelli insanların yaş haddinden emekliliği öne çekebilmek için yapmaları gerekenler:

- 63.yaşlarını bitirdikleri takdirde
- emekliliğin başlangıcında ağır engelli (ED asgari 50) veya iş veya gelirden yoksun olanlar
- ve asgari 35 sene sigortası olmayanlar (bekleme süresi)

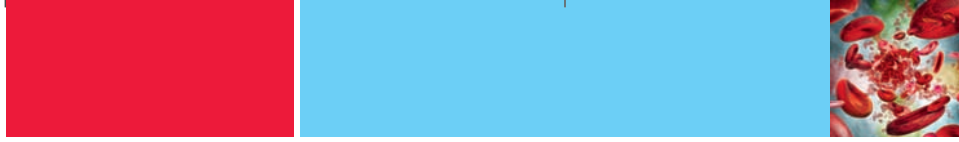
Ek ücret sınırları aşılamazlar.60'dan itibaren indirimle, yani daha az bir meblağ tahsil edilmek üzere, emekli olunabilir. Fakat kesinti olmadan 60 yaş ile emekli olabilmek için de istisnai durumlar da vardır. Bununla ilgili daha kesin bilgiyi Emekli Sigortası bulundurur.

Gelirin düşmesi ile Emeklilik

Gelirin düşmesi ile Emeklilik, sadece kısa bir sigortalı süresi bulunduğunda da maaşı da telafi etmelidir. Bunlar kurala göre sadece belli bir zaman dilimi için sağlanır. Emeklilik örnek olarak bir nakil ile Bkz. geri alınabilir. Ek kazanç sınırlarına, emekliliğin olası kısaltılabilmesi veya iptal edilebilmesi nedeniyle dikkat edilmelidir. Önkoşullar olarak yerine getirilmesi gerekenler:

- gelirin düşmesinde önce5 yıllık bir bekleme süresi ve Kısmi gelir azalması
- son 5 yılda gelirin düşmesinden önce en az 3 yıl zorunlu primler ödenmiştir.

Gelir azalması Alman Emeklilik Sigortası tarafından doktor evrakları çerçevesinde kontrol edilir. Alman Emeklilik Sigortası muhtemelen daha fazla bilirkişi raporu talep edecektir.



- sağlık nedeniyle ortaya çıkan gelirin düşmesiyle, iş piyasasının mevcut şartlarında günde 6 saatten fazla çalışamayacak olanlar için.
- mesleki yetersizlikte Kısmi gelir azalması: Sağlık nedenleri ile mesleğinde günde 6 saatten az (veya aynı değerdeki) alışabilen için.
- tam gelir azalması: sağlık nedeniyle ortaya çıkan gelirin düşmesiyle, iş piyasasının mevcut şartlarında günde 3 saatten fazla çalışamayacak olanlar için.

Mesleki Eğitim/Staj

Bkz. Bölüm 8-alışma Ajansı

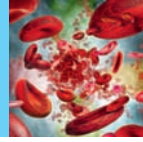
Tıbbi Rehabilitasyon

Bölüm 2-Sağlık Sigortası. Tıbbi Rehabilitasyon başvuruları Emekli Sigortasında da talep edilebilir

Hayat standardının Güvenlik altına alınması

Konut İdaresi

Konut İdaresi oturma hakkı belgesinin verilmesi, engelli ve tekerlekli sandalyeye uygun dairelerin ve Sosyal yaşlı dairelerinin ve ayrıca belli programlara tabi Dairelerin ve konaklama parasının kabul edilmesi için sorumludur.



Ev yardımı

Ağır engelli insanlar ev yardımı talebinde bulunabilirler. Bu,aile ye uygun yaşayabilme için hizmet eder ve kira veya masraf ek geliri olarak katkıda bulunur. Ev parasının hesaplanmasında ağır engelliler özellikle dikkate alınırlar. 100 veya asgari 80 derecelik ağır engellilikte ve evde bakım gereksiniminde aylık bir meblağ ödenir. Konut idaresinin Ev parasını kabul etmesi ve hangi tutarda olması ,aşağıdakilere bağlıdır:

- evin içinde yaşayan kişi sayısına göre,
- toplam gelire ve
- yardım edilecek kiranın tutarına veya (örnek olarak ev sahiplerinde) masraflara.

Ev parası 12 ay için kabul edilir; bu zaman içinde süre bitmeden yeni bir başvuru yapılmalıdır.

Oturma hakkı belgesi

Ağır engelliler, uygun şekilde oturma alanına sahip değiller ise, acil bir ev ihtiyacının onayı hakkına sahiptirler. Oturma hakkı belgesi, kiracının destek olunan bir evde (“Sosyal daire) yaşayabileceğini belgeler. Bu belgenin alınabilmesi için gelir esastır; ağır engellilere serbest bir meblağ ödenir. Gelir olarak bir sonraki 12 gelir sayılır, fakat Çocuk parası hariçtir. Temel gelir olarak sayılanlar:



- Tek kişilik ev geçimi için 12000 Avro
- İki kişilik bir ev idaresi için 18000 Avro ve
- her bir ek yetişkin için 4100 Avro, ayrıca her bir çocuk için artı 500 Avro den fazla olmamak üzere

Eyaletler değişken sınırlar belirleyebilir. Ek olarak ağır engelliler yıllık 4500 Avro /ED 100 veya ED asgari 80, evde bakım gereksinimi), ya da (ED 80 altında, evde bakım gereksinimi)2100 Avro.

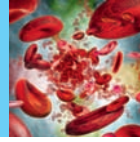
Sosyal Sigorta (nadir olarak Temel Güvenlik Dairesi)

Temel Güvenlik ile kişiler, temel ihtiyaçlarını karşılaması için bireysel sosyal bir hizmet alırlar. Bu kişiler ya yaşları veya sürekli gelir düşürülmesi ile gelir hayatından uzaklaşmışlardır. Temel Güvenlik hizmetlerinden sadece kendi gelir ve servet, hayatını sürdürmeye yetmeyecek olması ile yararlanılabilir. Temel Güvenlik Sosyal kurumlar tarafından kabul edilir ve hizmet edilir.

Yasal Emekli Sigortaları ön koşullar hakkında bilgi verir, Başvuruları alırlar ve bunları ilgili Sosyal kuruma aktarırlar

Temel güvenlik hizmeti aşağıdakilerden oluşur.

- Başvuruda bulunanın Sosyal yasa kitabına göre Kural oranı(Ağır engelli ehliyeti bulunan, G veya aG işareti bulunan ağır engellilik)
- konaklama ve ısıtma için uygun gerçek uygulamanın
- ayrıca hastalık ve bakım sigortası katkı payının, zorunlu sigorta bulunmadığı sürece.
- Tek başına çocuk yetiştiren az 1 çocuklu kişiler asgari olarak %17 daha fazla alırlar.



Velilik mahkemesi

Bir yetişkinin engelliliği veya hastalığı yüzünden kendine bakamaması veya işleriyle ilgilenememesi durumunda, yasal bir bakım talep edilebilir. Mağdur güvenilir bir kişiye tam yetki verebilir. Bu yetki bir noter tarafından, gerektiğinde Sulh mahkemesi tarafından tanınabilmesi için onaylanmış olmalıdır. Bu şekilde yasal bir bakım çok gerekli değildir. Fakat mağdur çalışıyor durumda değil ise, örnek olarak bir demans veya psikiyatrik bir hastalık yüzünden ve tam yetki veremeyecek durumda ise, sulh mahkemesinde yasal bir bakım talep edilir. Bakımı bir yakın veya mesleği bakıcı olan biri de üstlenebilir. Bunun dışında Velilik mahkemesi yetkili Sulh mahkemesinde bir bakıcı talep hakkında karar verir. Bakıcılık mağdur tarafından şahsen, yakınları tarafından, fakat aynı zamanda üçüncü kişiler tarafından da talep edilebilir. Bir bakım planı, hangi görevler ve görev sahasının (örnek olarak İdarelerin ve makamların temsil edilmesi, finansal ve posta işlerinin, sağlık organlarının ve iyileşme tedavisi için tasdik) çözümlenip refakat edilmesi gerektiğini belirler.

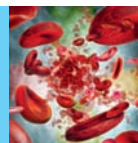


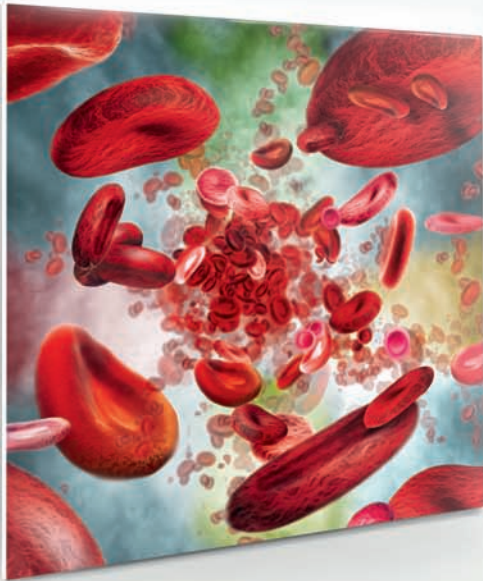
İçindekiler

Yaş emekliliği	24f
İş	6,10,11ff,18f,25
İşsizlik parası	18f
Staj	19,25
Engelli park Kartı	16
Meslek	3,11,13,19
Meslek Eğitim Kurumu/İlerleme kurumu	19
Diyaliz Ekibi	3,8
Diyaliz saatleri	3
Gelir azalması-Emekliliği	6,18,24
Ulaşım/Ulaşım bedeli	4,10f
Tatil	5,7,16f
Finansal destek	11,18
Engellilik derecesi/ED	2,8,10,13f,20,26
Bakım Evi	4,8,23
k parası	5ff,13,18
Sağlık Sigortası	3ff,5ff,8,13,20,23,25
İşten çıkarılma/İşten çıkarılma güvenliği	11,12f
Kür	8
Kısa zamanlı bakım	22
Tıbbi Rehabilitasyon	4,5,8,25
Sağlık Sigortası Tıbbi hizmeti	20
İşaretler	10f14,15,16,27
Bakım	2,6,20ff
Bakım parası	21
Bakım basamakları	2,20ff



Bakım zamanı	22f
Rehabilitasyon	4,5,8,25
Seyahatler	7,15
Emeklilik	5f,19,24f
Ağır engelli kimliği	2,10,27
Sosyal Sigorta İdaresi	27
Meslek içi eğitim	19,25
Tatil	5,11,13,16f,22
İndirimler	10,15
Önleme bakımı	22
Bakım İdaresi	8,10,15
Tam yetki	28
Velilik/velilik mahkemesi	28
Reentegrasyon	13
Ev /Konut İdaresi	25f
Ek Ücretler	3,5f,8,11,17
Ek ücret muafiyeti	3,5f,11,17
Kesintisizlik Düzenlemesi	18f
Park yeri kartı	16
Gelişmiş sağlık direktifi	5





Art.-Nr. 643414/03 November 09

HEXAL AG

Geschäftsbereich Biosimilars
Industriestraße 25 • 83607 Holzkirchen
Tel: 08024 908-1632 • Fax: 08024 908-1290
Mail: service@hexal.com • Web: www.hexal.de